

STIHL SE 80 (4713)

Ersatzteilliste Spare Parts List Liste des pièces

- A** Abdeckhaube, Motorgehäuse
Machine cover, Motor housing
Capot, Carter moteur
- B** Elektromotor, Filter, Behälter
Electric motor, Filter, Container
Moteur électrique, Filtre, Réservoir
- C** Elektromotor, Filter, Behälter
Electric motor, Filter, Container
Moteur électrique, Filtre, Réservoir
- D** Werkzeuge, Sonderzubehör
Tools, Extras
Outils, Accessoires optionnels

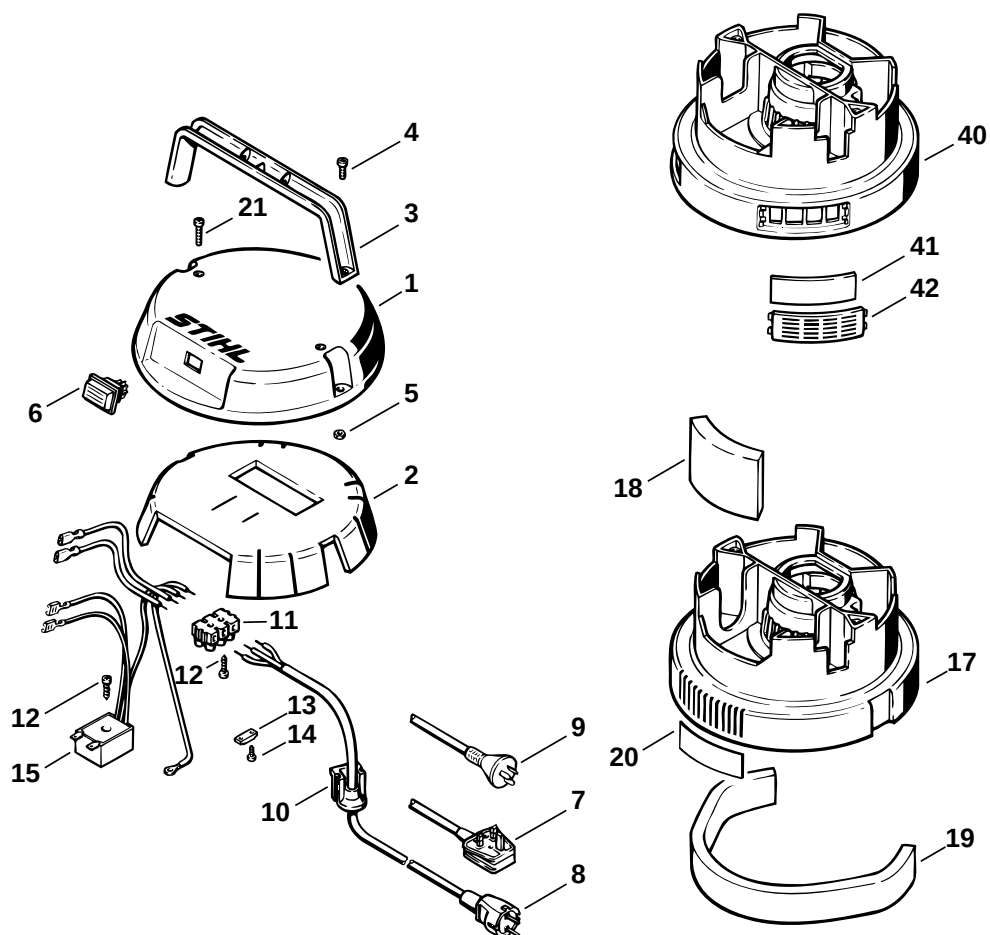


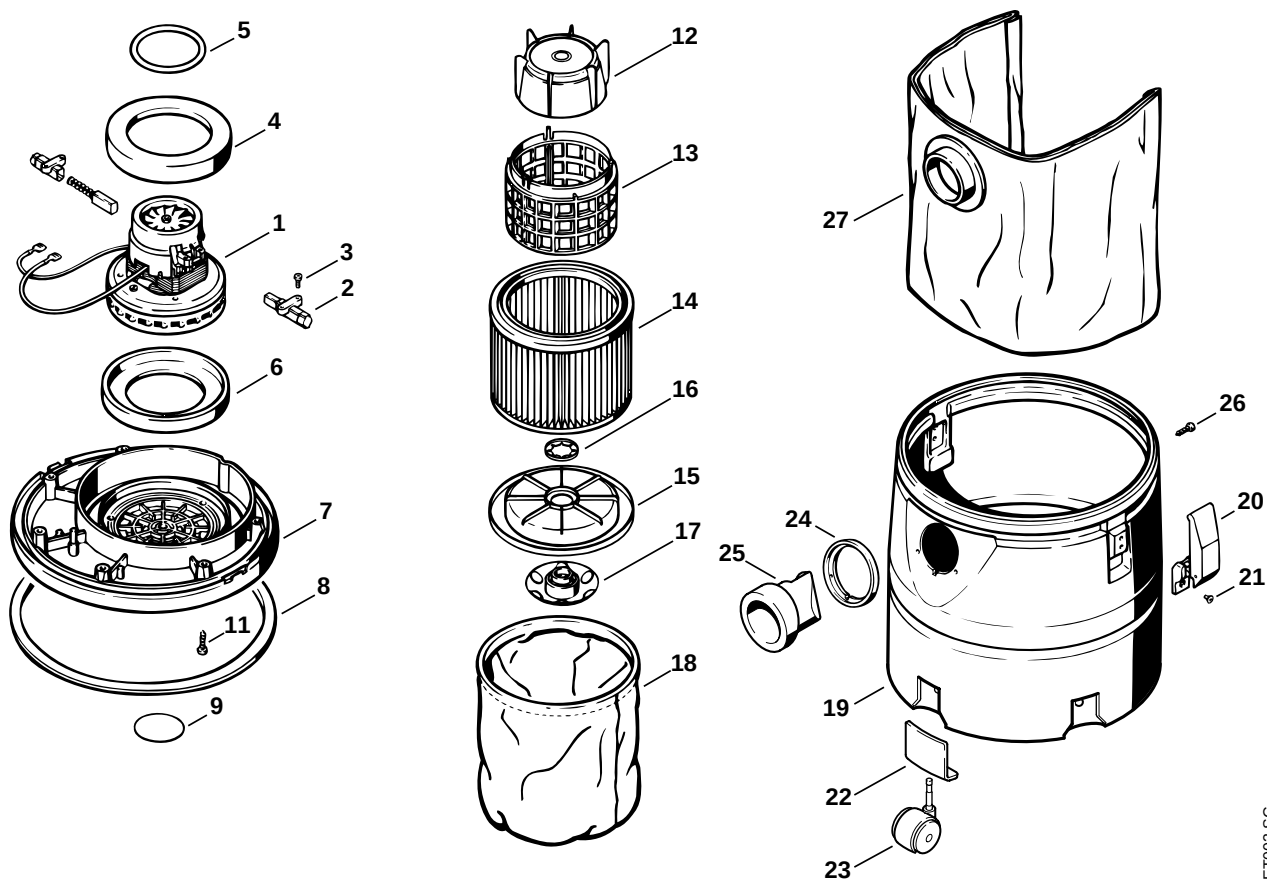
Illustration A

Abdeckhaube,
Motorgehäuse

Machine cover, Motor
housing

Capot, Carter moteur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4713 700 2100	1	Haube □ 2	Machine cover □ 2	Capot □ 2
2	4713 706 3200	1	Dämmeinlage (C)	Soundproofing liner (C)	Elément insonorisant (C)
3	4713 703 4100	1	Handgriff	Handle	Poignée
4	9110 313 0980	2	Schraube DIN7985-M5x16-8.8	Flat head screw M5x16	Vis à tête plate M5x16
5	9210 261 0700	2	Mutter DIN934-M5-10	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5
6	4713 430 0500	1	Schalter	Switch	Interrupteur
7	4901 440 2030	1	Anschlussleitung GB, IRL, MAL	Connecting cable GB, IRL, MAL	Câble d'alimentation GB, IRL, MAL
8	4713 440 2000	1	Anschlussleitung J	Connecting cable J	Câble d'alimentation J
9	4901 440 2010	1	Anschlussleitung AUS, NZ	Connecting cable AUS, NZ	Câble d'alimentation AUS, NZ
10	4713 431 2400	1	Kabelschutz	Cable protector	Protecteur de câble
11	4713 431 2900	1	Klemmleiste	Terminal block	Bornier
12	9104 003 8650	2	Schraube P3,5x18	Self-tapping screw P3.5x18	Vis Parker P3,5x18
13	4713 435 8200	1	Lasche	Bar	Bride de fixation
14	9104 003 9939	2	Schraube P3,5x10	Self-tapping screw P3.5x10	Vis Parker P3,5x10
15	4709 605 1201	1	Entstörkondensator	Interference suppressor capacitor	Condensateur antiparasite
17	4713 602 1201	1	Motorgehäuse	Engine housing	Carter moteur
18	4713 706 3205	1	Dämmeinlage	Soundproofing liner	Elément insonorisant
19	4713 706 3210	1	Dämmeinlage	Soundproofing liner	Elément insonorisant
20	4713 703 5901	1	Filter	Filter	Filtre
21	9110 313 1050	2	Schraube DIN7985-M5x25-8.8	Flat head screw M5x25	Vis à tête plate M5x25
			(12.93)	(12.93)	(12.93)
40 *	4713 602 1200	1	Motorgehäuse	Engine housing	Carter moteur
41 *	4713 703 5900	1	Filter	Filter	Filtre
42 *	4713 703 5600	1	Gitter (C)	Screen (C)	Grille (C)



639ET003 SC

Illustration B

Elektromotor, Filter,
Behälter

Electric motor, Filter,
Container

Moteur électrique, Filtre,
Réservoir

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4713 600 0211	1	Elektromotor 230 V □ 2 - 4, 6	Electric motor 230 V □ 2 - 4, 6	Moteur électrique 230 V □ 2 - 4, 6
2	4709 600 2701	1	Satz Kohlebürsten	Set of carbon brushes	Jeu de balais de charbon
3	9041 216 0650	4	Schraube DIN84-M4x10-8.8	Pan head screw M4x10	Vis cylindrique M4x10
	4713 007 1050	1	Satz Gummiringe □ 4, 6	Set of rubber rings □ 4, 6	Jeu de pièces d'anneau en caoutchouc □ 4, 6
4		1	Gummiring (D)	Rubber ring (D)	Anneau en caoutchouc (D)
5	4713 609 0200	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
6		1	Gummiring (D)	Rubber ring (D)	Anneau en caoutchouc (D)
7	4713 700 8901	1	Gehäusedeckel □ 8, 9	Housing cover □ 8, 9	Couvercle de carter □ 8, 9
8	4713 709 2000	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
9	4713 703 5905	1	Filter	Filter	Filtre
11	9104 003 8650	9	Schraube P3,5x18	Self-tapping screw P3.5x18	Vis Parker P3,5x18
12	4709 703 6000	1	Schwimmer	Float	Flotteur
13	4709 703 5500	1	Filterkorb	Filter basket	Cage porte-filtre
14	4709 703 5900	1	Filterelement	Filter element	Filtre papier
15	4709 700 4900	1	Filterdeckel □ 16, 17	Filter cover □ 16, 17	Couvercle de filtre □ 16, 17
16	4709 708 3600	1	Klemmscheibe	Lockwasher	Fixation rapide
17	4709 703 8100	1	Verschlussmutter	Retaining nut	Ecrou de verrouillage
18	4901 502 0720	1	Filter	Filter	Filtre
19	4713 700 0811	1	Behälter □ 20 - 26	Container □ 20 - 26	Cuve □ 20 - 26
21	9440 069 1920	4	Blindniet 4x16,7	Blind rivet 4.0x16.7	Rivet borgne 4,0x16,7
22	4713 790 5400	5	Halter □ 23	Bracket □ 23	Support □ 23
23	4713 790 5910	5	Lenkrolle	Caster	Roulette
24	4713 709 0410	1	Dichtung	Gasket	Joint
25	4713 701 0211	1	Anschlussstück	Intake fitting	Raccord
26	9104 003 0670	3	Schraube P4x14	Self-tapping screw P4x14	Vis Parker P4x14
27	4901 500 9002	1	Filtersack 5 Stück	Filter bag 5 pieces	Sac à poussière 5 pièces

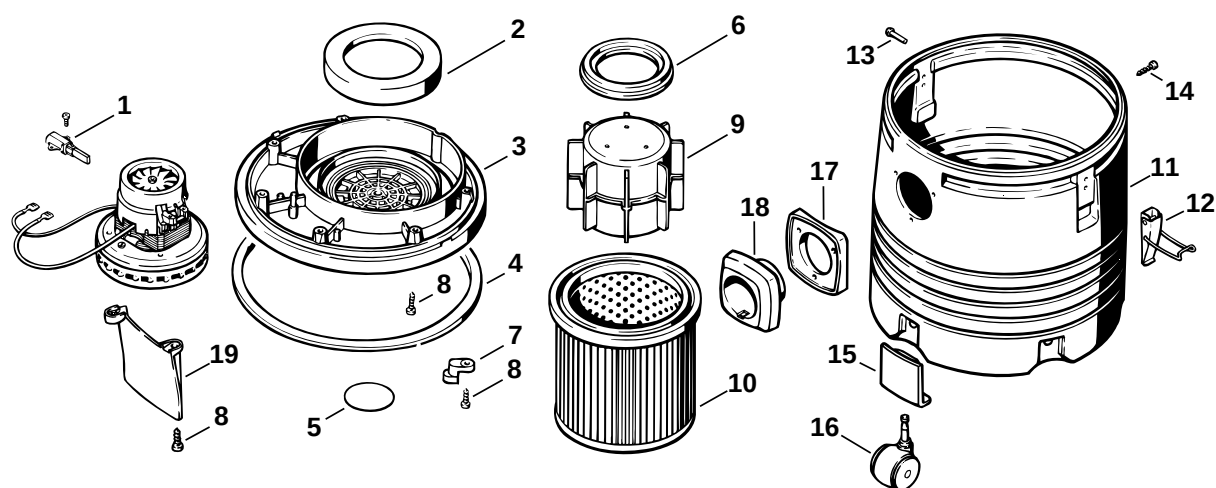


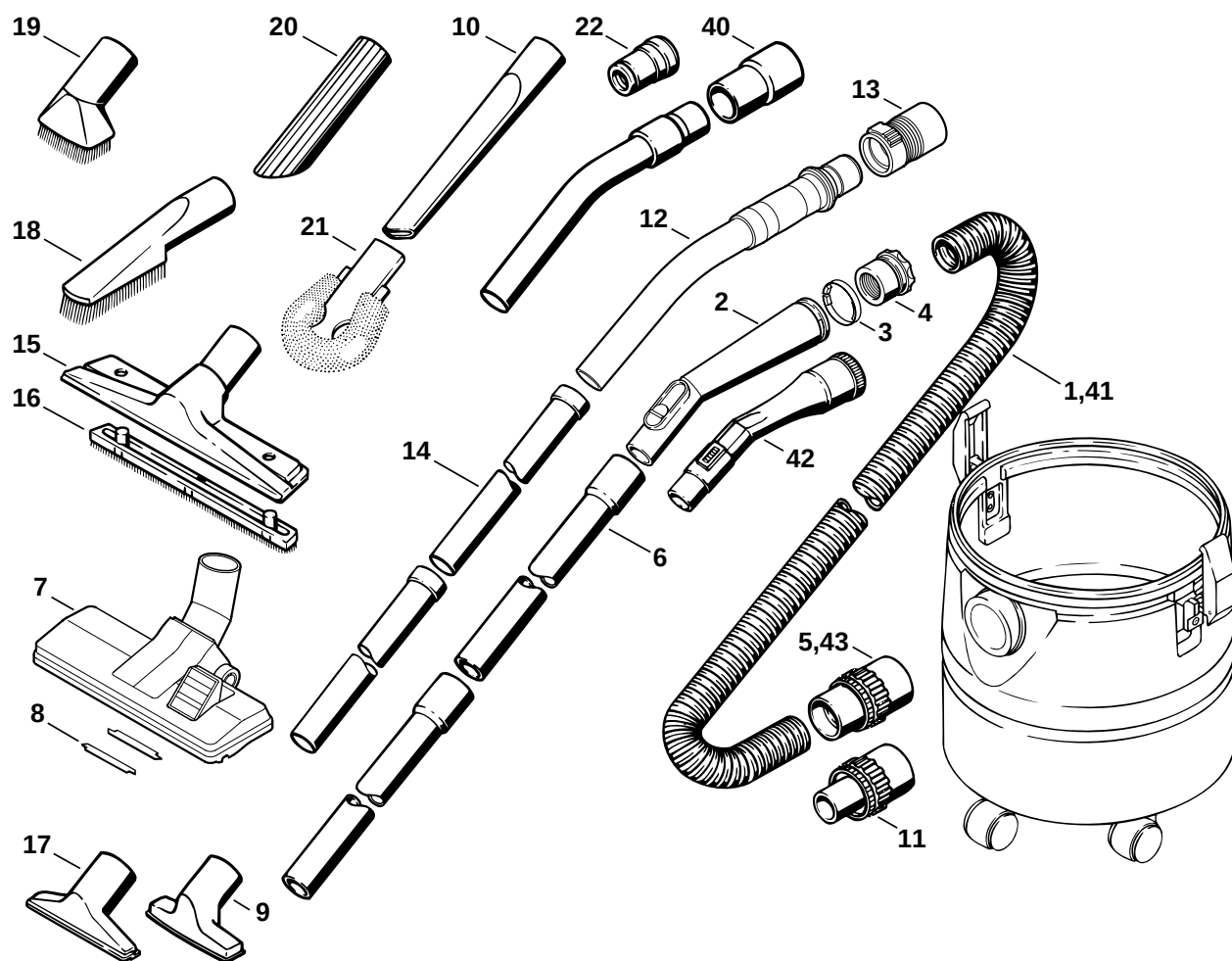
Illustration C

Elektromotor, Filter,
Behälter

Electric motor, Filter,
Container

Moteur électrique, Filtre,
Réservoir

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(12.93)	(12.93)	(12.93)
1 *	4709 600 2702	1	Satz Kohlebürsten	Set of carbon brushes	Jeu de balais de charbon
2 *	4713 608 9000	1	Gummiring	Rubber ring	Anneau en caoutchouc
3 *	4713 700 8900	1	Gehäusedeckel □ 4 - 6	Housing cover □ 4 - 6	Couvercle de carter □ 4 - 6
4 *	4713 709 2000	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
5 *	4713 703 5905	1	Filter	Filter	Filtre
			(12.93)	(12.93)	(12.93)
6 *	4713 709 2005	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
7 *	4713 708 9200	3	Riegel	Catch	Verrou
8 *	9104 003 8650	9	Schraube P3,5x18	Self-tapping screw P3.5x18	Vis Parker P3,5x18
			(12.93)	(12.93)	(12.93)
9 *	4713 703 6000	1	Schwimmer (C)	Float (C)	Flotteur (C)
10 *	4713 703 5910	1	Filterelement	Filter element	Cartouche filtrante
11 *	4713 700 0800	1	Behälter □ 12, 13	Container □ 12, 13	Cuve □ 12, 13
12 *	4713 706 1800	2	Klammer	Spring catch	Crochet de verrouillage
13 *	9440 069 2535	4	Blindniet 3,2x9,5	Blind rivet 3.2x9.5	Rivet borgne 3,2x9,5
14 *	9104 003 8770	3	Schraube P5x14	Self-tapping screw P5x14	Vis Parker P5x14
15 *	4713 790 5400	5	Halter □ 16	Bracket □ 16	Support □ 16
16 *	4713 790 5910	5	Lenkrolle	Caster	Roulette
17 *	4713 709 0400	1	Dichtung	Gasket	Joint
18 *	4713 701 0200	1	Anschlussstück	Intake fitting	Raccord
19 *	4713 702 2800	1	Abweiser	Deflector	Plaque de protection



639ET012 GM

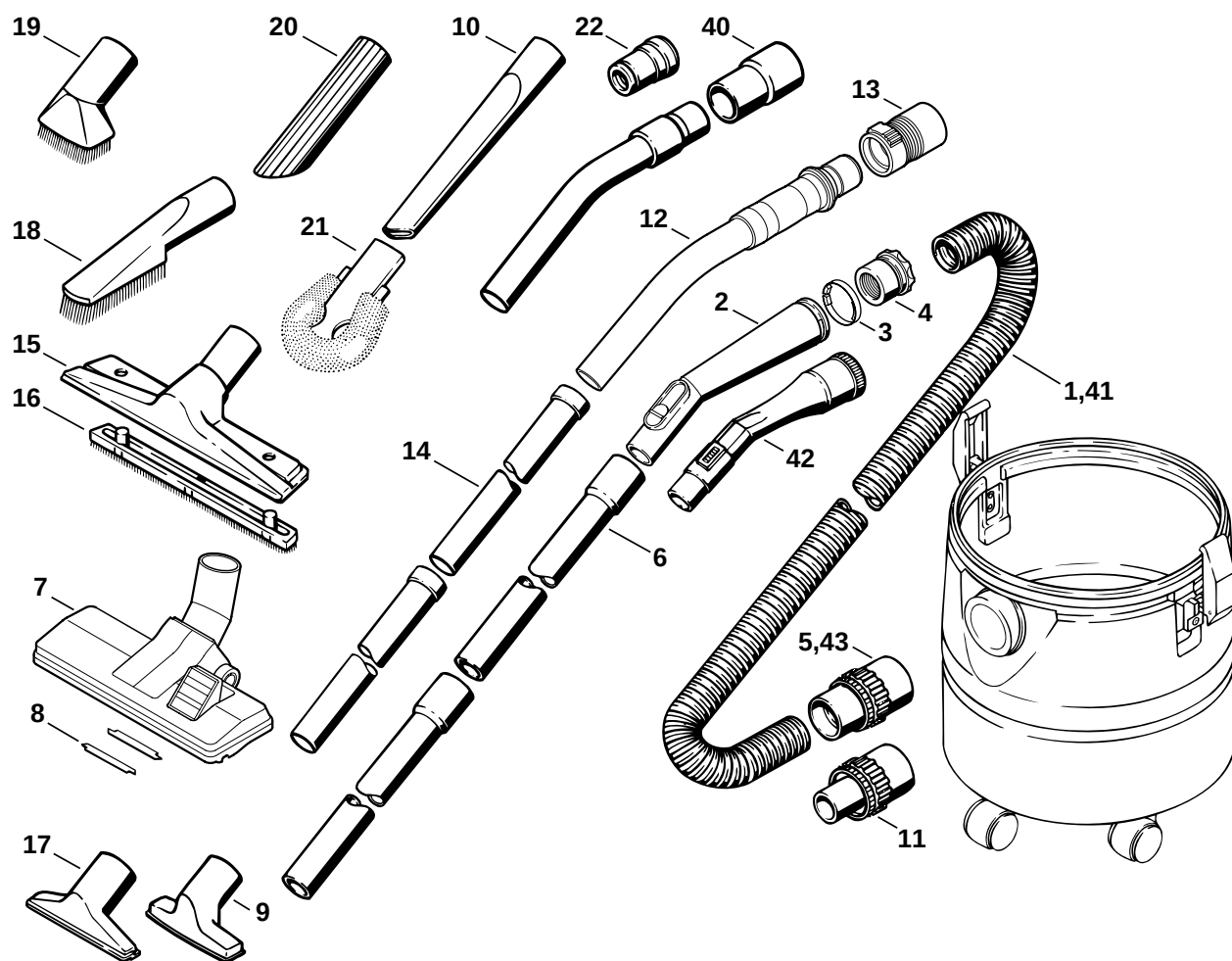
Illustration D

Werkzeuge, Sonderzubehör

Tools, Extras

Outils, Accessoires optionnels

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1		1	Saugschlauch Ø 32 mm x 2,5 m	Suction hose Ø 32mm x 2.5m	Tuyau flex. d'aspiration Ø 32 mm x 2,5 m
	4901 501 0803	1	Saugschlauch Ø 32 mm x 1 m (B)	Suction hose Ø 32mm x 1m (B)	Tuyau flex. d'aspiration Ø 32 mm x 1 m (B)
	4901 501 0802	1	Saugschlauch Ø 27 mm x 1 m (B)	Suction hose Ø 27mm x 1m (B)	Tuyau flex. d'aspiration Ø 27 mm x 1 m (B)
2	4901 500 4701	1	Handrohr Ø 32 mm □ 3, 4	Hand tube Ø 32mm / 1 5/16" □ 3, 4	Tuyau coudé Ø 32 mm □ 3, 4
3	4901 505 0600	1	Ring	Ring	Bague
4		1	Muffe (D)	Bushing (D)	Raccord (D)
5	4901 503 1505	1	Muffe Ø 50/32 mm	Sleeve Ø 50/32mm / 2"/1 5/16"	Raccord pour tuyau flexible Ø 50/32 mm
6	4901 503 1600	2	Verlängerungsrohr	Extension tube	Tuyau de rallonge
7	4901 500 2500	1	Kombidüse □ 8	Floor tool □ 8	Embout combiné □ 8
8	4901 504 3000	1	Fadenaufnehmer 2 Stück	Thread collector 2 pieces	Ramasseur de fil 2 pièces
9	4901 502 2300	1	Universaldüse	All-purpose tool	Embout universel
10	4901 502 2200	1	Fugendüse	Crevice tool	Embout pour fentes
11	4901 503 1501	1	Muffe Ø 50/27 mm (B)	Sleeve Ø 50/27mm / 2"/1 1/8" (B)	Raccord pour tuyau flexible Ø 50/27 mm (B)
12	4901 500 4702	1	Handrohr Ø 36 mm (B) □ 13	Hand tube Ø 36mm / 1 7/16" (B) □ 13	Tuyau coudé Ø 36 mm (B) □ 13
13	4901 500 7300	1	Muffe Ø 36 mm (B)	Sleeve Ø 36mm / 1 7/16" (B)	Raccord pour tuyau flexible Ø 36 mm (B)
14	4901 503 1601	2	Verlängerungsrohr (B)	Extension tube (B)	Tuyau de rallonge (B)
15	4901 500 2700	1	Bodendüse Aluminium (B) □ 16	Floor tool aluminium (B) □ 16	Embout pour sols aluminium (B) □ 16
16	4901 504 2701	1	Bürsteneinsatz (B)	Brush strip (B)	Brosse à insérer de rechange (B)
17	4901 502 2310	1	Universaldüse Aluminium (B)	All-purpose tool aluminium (B)	Embout universel aluminium (B)
18	4901 502 2600	1	Bürstendüse (B)	All-purpose tool (B)	Embout à brosse (B)
19	4901 502 2900	1	Saugpinsel (B)	Suction brush (B)	Embout d'aspiration à pinceau (B)
20	4901 502 2400	1	Schrägrohrdüse (B)	Rubber nozzle (B)	Embout en caoutchouc (B)
21	4901 500 2600	1	Heizkörper-Bürstendüse (B)	Radiator brush (B)	Embout à brosse pour radiateur (B)
22	4901 503 1502	1	Muffe Ø 27/36 mm (B)	Sleeve Ø 27/36mm / 1 1/8"/1 7/16" (B)	Raccord pour tuyau flexible Ø 27/36 mm (B)
40 *	4901 503 1503	1	Muffe Ø 36/36 mm (B)	Sleeve Ø 36/36mm / 1 7/16"/1 7/16" (B)	Raccord pour tuyau flexible Ø 36/36 mm (B)



639ET012 GM

Illustration D

Werkzeuge, Sonderzubehör

Tools, Extras

Outils, Accessoires optionnels

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(12.93)	(12.93)	(12.93)
41 *		1	Saugschlauch Ø 36 mm x 2,5 m	Suction hose Ø 36mm x 2.5m	Tuyau flex. d'aspiration Ø 36 mm x 2,5 m
	* 4901 501 0804	1	Saugschlauch Ø 36 mm x 1 m (B)	Suction hose Ø 36mm x 1m (B)	Tuyau flex. d'aspiration Ø 36 mm x 1 m (B)
42 *	4901 502 3000	1	Handrohr Ø 36 mm	Hand tube Ø 36mm / 1 7/16"	Tuyau coudé Ø 36 mm
43 *	4901 503 1500	1	Muffe Ø 50/36 mm	Sleeve Ø 50/36mm / 2"/1 7/16"	Raccord pour tuyau flexible Ø 50/36 mm

D Zeichenerklärung □ = darin enthalten Bild-Nr * = Maschine älterer Bauart (A) = nicht abgebildet (B) = nur Sonderzubehör (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar (D) = einzeln kein Ersatzteil (1,2,...) = Ausführungsarten	DE Key to symbols □ = including item No. * = previous Models (A) = not illustrated (B) = option (C) = no longer available from factory (D) = not available as separate item (1,2,...) = versions available	F Légende □ = y compris Fig. No. * = machines d'ancienne construction (A) = non illustré (B) = uniquement accessoire optionnel (C) = n'est plus livrable départ usine (D) = n'est pas livrable séparément (1,2,...) = différentes exécutions
E Aclaración de símbolos □ = contiene núm. de ilustración * = máquinas de ejecución anterior (A) = sin ilustración (B) = sólo accesorios especiales (C) = ya no se suministra de fábrica (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto (1,2,...) = clases de ejecución	HR Tumač znakova □ = u istom sadrži dijelove, slike br. * = strojevi starije izvedbe (A) = nedostaje slika (B) = samo kao poseban pribor (C) = više se ne isporučuje fco tvornica (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio (1,2,...) = vrste izvedbi	S Teckenförklaring □ = ingår bild-nr * = maskiner av tidigare utförande (A) = ej avbildat (B) = endast tillbehör (C) = levereras inte längre från fabriken (D) = ingen separat reservdel (1,2,...) = varianter
FR Merkkien selitys □ = johon sisältyvät kuvan numerot * = vanhemmanmalliset koneet (A) = ei kuvassa (B) = ainoastaan lisävaruste (C) = ei toimiteta enää tehtaalta (D) = ei toimiteta erikseen (1,2,...) = Mallit	I Leggenda □ = comprendente fig(g). n. * = Macchine di costruzione anteriore (A) = non illustrato (B) = fornibile soltanto a richiesta (C) = non più fornibile dallo stabilimento (D) = niente ricambio (1,2,...) = versioni	DK Symbolforklaring □ = inklusive fig. nr. * = maskiner af ældre konstruktion (A) = ikke afbilledet (B) = kun ekstratilbehør (C) = leveres ikke mere fra fabrik (D) = leveres ikke som løs reservedel (1,2,...) = modelbetegnelser
N Tegnforklaring □ = medfølger fig. nr * = Maskiner av eldre modell (A) = ikke avbildet (B) = bare ekstrautstyr (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel (1,2,...) = utførelser	CZ Vysvětlivky □ = obsahuje obr. č. * = stroje starší konstrukce (A) = není vyobrazeno (B) = jen zvláštní příslušenství (C) = ze závodu se již nedodává (D) = jednotlivě žádný náhradní díl (1,2,...) = druhy provedení	H Jelmagyarázat □ = abban tartalmazott ábra-szám * = Régebbi építéssorozatú gépek (A) = Nincs ábrázolva (B) = Csak külön tartozék (C) = Gyár már nem szállítja (D) = nem alkatrész, egyenként (1,2,...) = Kivitelezési módok
P Explicação dos símbolos □ = Incl. a fig. No. * = Máquinas de construção mais antiga (A) = não ilustrado (B) = unicamente acessórios especiais (C) = já não fornecível ex-fábrica (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição (1,2,...) = Configurações	NL Toelichting symbolen □ = daarin begrepen pos.nr. * = machines van een oudere uitvoering (A) = niet afgebeeld (B) = uitsluitend speciaal toebehoren (C) = af fabriek niet meer leverbaar (D) = niet los leverbaar (1,2,...) = uitvoeringen	GR Επεξήγηση συμβόλων □ = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων (A) = δεν απεικονίζεται (B) = μόνο προαιρετικά είδη (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος (1,2,...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται
TR İşaret açıklaması □ = İndeks numarası dahilidir * = Eski model makinalar (A) = Şemada yoktur (B) = Ekstradır (C) = Fabrikadan artık temin edilmez (D) = Ayrı verilmez (1,2,...) = Mevcut modeller	PL Objaśnienie znaków □ = zawiera rysunki nr. * = maszyny starszego typu budowy (A) = nie zilustrowano (B) = tylko jako wyposażenie specjalne (C) = nie dostarczane przez producenta (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna (1,2,...) = rodzaj wykonania	RUS Пояснения к условным обозначениям □ = сюда входят номера позиций * = машины более старого типа (A) = конструкции (B) = не изображено на иллюстрации (C) = только в виде специальных принадлежностей (D) = заводом больше не выпускается (1,2,...) = не поставляется отдельно как запасная деталь = Виды исполнений
BR Explicação dos símbolos □ = inclusive fig. n. * = máquinas antigas (A) = não ilustrado (B) = somente acessórios especiais (C) = não mais fornecido pela fábrica (D) = não fornecida separadamente (1,2,...) = diferentes versões	RO Legendă □ = include figura nr. * = Utilaje de fabricație mai veche (A) = neilustrat (B) = doar ca accesoriu opțional (C) = nu se mai livrează din fabrică (D) = fără piesă de schimb separată (1,2,...) = diferite modele	UAE زومرلا حرش □ = دروص مقرر كل ع يوتحت * = مريدق زارط نم تانديكام (A) = دروصم ريغ (B) = طقف ةصاخ تامزلتسم (C) = نم ديريوتلل ةلباق ريغ (D) = ددرفمرايغ ةطقك سييل (...2,1) = تازارطلل عاون